SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE — COMMERCIAL — LITTÉRAIRE-SPORTIF — ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Paraît le Samedi
65me Année

Le Numéro : 0 N. F. 10
Nos 762, 763, 764

SAMEDI 3 SEPTEMBRE 1960

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 0 N.F. 80 la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

BARTEX
CONFECTIONS
NOUVEAUTES
Rue Droite
SISTERON

L'APPARITION

par Edmond CALVET

Mon bien-aimé Patrice,

Un grand malheur vous menace, ainsi que moi d'ailleurs !... Mon père prétend m'obliger à rompre nos fiançailles pour me faire épouser un cousin éloigné dans l'intention d'éteindre une dette de famille ! !...

Je vous en supplie, au nom du grand et sincère amour que nous nous sommes juré l'un à l'autre, faites l'impossible pour prévenir une pareille catastrophe !...

Obstiné dans son dessein, papa a poussé la méchanceté jusqu'à me demander ma bague de fiançailles pour vous la renvoyer brutalement. Soyez sans crainte, je l'ai déposée en lieu sûr d'où elle ne sortira qu'à l'heure bénie où je serai, comme épouse, toute à vous.

C'est par miracle que j'ai pu vous mettre au courant de ce qui se trame dans l'ombre contre notre grand et légitime amour. Apprenez que je suis comme séquestrée et que toute relation avec vous m'est rigoureusement interdite.

C'est pourquoi, je vous en conjure, mon Patrice adoré, venez à mon secours le plus tôt possible et par tous les moyens !... Sauvez notre bonheur si dangereusement compromis ! !...

Votre Gisèle en pleurs.

P. S. — Quoi qu'il puisse advenir, je ne vous oublierai jamais !

En prenant connaissance de cette lettre, il avait cru tout d'abord à une plaisanterie de mauvais goût émanant de quelque farceur — sait-on jamais ! — quelque peu jaloux du bonheur d'autrui.

Hélas, il dut bientôt reconnaître que ces quelques lignes tracées hâtivement d'une main fébrile rappelaient à ne pas s'y méprendre l'écriture de sa chère fiancée. Au surplus, l'examen de la signature ne laissait pas le moindre doute.

Soudain rouge de colère et d'indignation, la tête en feu et pleine d'un bourdonnement près de la faire éclater, il courut comme un fou vers la maison de Gisèle.

Chemin faisant, il se promettait de protester hautement contre le comportement inqualifiable d'un père assez brutal pour avoir osé, sans le moindre ménagement, prendre la décision la plus cruelle en même temps que la plus révoltante à l'encontre de deux jeunes cœurs qui s'adoraient, presque à la veille de goûter aux délices légitimes de la grande fête des sens. Le cas échéant, il n'hésiterait pas à cracher son mépris au visage de ce sans-cœur et à le menacer de provoquer un esclandre sans pareil en dévoilant au grand jour ses tractations de maquignon dans une affaire d'ordre sentimental.

Ayant trouvé porte close chez ce bourreau d'un nouveau genre, de rage folle, il se meurtrit les poignets en frappant à coups redoublés contre les ferrures des battants. Un voisin l'ayant informé innocemment que sa fiancée venait de partir en voyage avec son père, il tomba évanoui.

Lorsqu'il revint à lui, à son domicile, envisageant avec effroi toute l'étendue de son immense malheur, il pleura longtemps des larmes brûlantes qui lui firent beaucoup de mal.

Toutefois, après mûre réflexion, il décida d'attendre avec calme et patience le retour des deux voyageurs, se rappelant qu'en certaines circonstances souvent plus fait douceur que violence.

Le moment venu, en présence du vieillard qui, lui ayant réservé un accueil plutôt froid, gardait un visage fermé, le pauvre jeune homme, isolé dans la nuit de son malheur, sans se départir d'une attitude respectueuse en même temps que des plus dignes, trouva, pour défendre sa cause désespérée, les mots les plus simples et, de ce fait, les plus touchants qui peuvent jaillir de la bouche d'un amant atteint, dans son cœur, d'une si atroce souffrance qu'elle pourrait peut-être lui être bientôt fatale. Par instants, sous l'effet de l'émotion qui paralysait sa voix entrecoupée de sanglots, il eut, comme malgré lui, des silences éloquents !...

Or le père dont le visage avait pris peu à peu, en l'écoutant, la rigidité ainsi que la pâleur d'une statue de marbre, déclara d'une voix sombre, le regard comme perdu dans une vision douloureuse :

— Je n'ai jamais autant souffert qu'en ce moment d'avoir à vous opposer un refus aussi catégorique... Sans doute, il vous appartient de protester contre la dure expérience que vous faites prématurément du malheur. Ah ! comme on voit bien, jeune homme, que vous êtes encore dans l'ignorance de ce que la vie peut exiger de nous en certaines graves conjonctures !... Apprenez donc qu'au cas présent, je me suis vu, à mon corps défendant, dans l'obligation immédiate de prendre la plus grave décision qui soit pour rester fidèle à un engagement pris jadis par moi, peut-être à la légère, et auquel je ne saurais renoncer sans forfaire à l'honneur. A ce sujet, permettez-moi de vous épargner certains détails dont l'exposé révolterait sans doute les sentiments généreux qui sont, je le sais, la fierté et la parure de votre belle jeunesse. Aussi bien, soyez persuadé, Patrice, qu'en ce grave moment je souffre plus que vous en mon cœur de père, d'avoir à sacrifier peut-être hélas ! le bonheur de ma fille unique ! !... De grâce, ne me donnez pas plus longtemps le pénible spectacle de votre douleur qui ne fait qu'augmenter la mienne ! !...

Sur cette émouvante injonction adressée par le père avec des sanglots dans la voix et des larmes au bord des yeux, Patrice, le cœur battant à se rompre, l'air égaré, revint chez lui en titubant comme un homme ivre.

Incontinent avec des gestes d'automate, le regard sombre, le teint livide, les traits contractés, il s'empara d'un revolver, le chargea fébrilement et, le gardant à portée de sa main sur son bureau, il rédigea hâtivement ses dernières volontés destinées à un ami sûr.

Or celui-ci, qui ne perdait pas de vue ses faits et gestes, intervenant fort à propos et devinant le tragique de la situation, lui adressa de telles objurgations, au nom de ce qu'il y avait de plus sacré dans leur amitié, qu'il promit de partir sans tarder en voyage, bien décidé à ne revenir qu'après la célébration du mariage de son exfiancée avec son remplaçant.

Trois semaines plus tard, à son arrivée en gare de Costamerle, il fut accueilli avec grande joie par son ami qui le félicita sur son état de santé sérieusement amélioré. Après quoi, celui-ci s'empressa de lui annoncer la mort subite du père de Gisèle survenue aussitôt après le repas des noces.

— Le pauvre homme, s'écria Patrice, il est probablement mort de chagrin. Ainsi qu'il me l'avait affirmé, il était donc encore plus malheureux que moi !... Hélas !... j'ai quelque raison de trembler pour le bonheur de sa fille...

Edmond CALVET.

(à suivre)

TRIBUNE LIBRE

Réflexions après la Foire

La traditionnelle foire de la Saint-Barthélémy s'est tenue en notre ville Lundi dernier 29 Août.

On sait que c'est en effet la seule des douze foires annuelles de Sisteron à ne pas avoir lieu le second samedi du mois.

Dire que cette foire a connu une très grande animation serait exagérer. En fait, la foire de la St-Barthélémy, comme les autres, et comme dans toutes les villes, perd chaque fois un peu plus de son importance ancienne.

Par contre, en tous cas, favorisés par le beau temps, les forains — **qui font tant de tort au négoce local** — étaient plus nombreux que jamais, peut-être aussi parce que c'était lundi, et firent assurément des affaires, au détriment, naturellement, des commerçants sisteronnais, qui n'auraient cependant pas besoin d'une telle concurrence, tant les impôts sur les patentes, et les autres, qu'ils auront à payer prochainement, ont été sensiblement augmentés !...

Aussi, la grande majorité des commerçants locaux n'était pas tellement enchantée de cette foire. Et celle-ci, bien qu'ayant répondu à la « tradition » en se tenant un lundi, a donné la confirmation, si besoin était, que c'était là vraiment un jour « insolite » et bien définitivement périmé, le marché du samedi d'avant en ayant été rendu à peu près nul.

Un grand nombre de sisteronnais pensent qu'il serait beaucoup plus logique et beaucoup plus pratique de faire rentrer cette foire de la Saint-Barthélémy dans le calendrier moderne à date fixe du second samedi de chaque mois.

SPECTATOR.

Samedi 10 Septembre

GRANDE FOIRE

A SISTERON

SPORTS

BOULES

COUPE DU SOUVENIR

Demain Dimanche, Concours de Pétanque par équipes de trois joueurs appartenant à la même société et réservé aux équipes bas-alpines.

Inscriptions au Bar Léon, tél. 150 ; lancement du but à 10 heures, 600 NF de prix. Mises 6 NF par équipe.

1er prix : Coupe du Souvenir et 200 NF ; 2me prix : 100 NF ; 3me prix : 70 NF ; 4me prix : 70 NF ; 5me 6me 7me et 8me prix : 40 NF.

* * *

SISTERON-VELO

Le bureau fait connaître à tous les joueurs que l'entraînement reprend tous les mardi et jeudi à 18 heures sur le terrain et les invite à le suivre régulièrement.

QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE... la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD
rue Droite

La Citadelle, cette inconnue...

par Jean AUBRY

Il a été beaucoup question — ces derniers temps — de la Citadelle de Sisteron.

D'abord au point de vue **du monument** proprement dit, dont l'A T M et la Municipalité, depuis Avril dernier, ont entrepris de réparer les dégâts les plus importants, et intensifient la mise en valeur.

Ensuite, en ce qui concerne le **théâtre d'été** dans le cadre duquel les « Vmes Nuits de la Citadelle » en juillet, viennent d'obtenir l'éclatant succès que l'on sait. Enfin, à propos des **points sonores** dont la période initiale d'essais et de mise au point est maintenant achevée.

Mais connait-on suffisamment l'histoire de la Citadelle, cette vieille et noble dame, dont la fière beauté est à l'image d'un passé infiniment glorieux ?...

SON HISTOIRE

Cette histoire, à vrai dire, par suite de la position même de l'ouvrage, bâti sur le roc, au dessus de la cité, dont il est le prolongement protecteur, le couronnement prestigieux, se confond longtemps avec celle de Sisteron.

Les intéressants documents illustrés que l'on peut, à présent, admirer au Musée de la Citadelle, dans une des anciennes salles des gardes du vieux fort — et qu'une nouvelle collection viendra très prochainement enrichir — sont là pour le prouver.

Si ce n'est qu'à partir du XIme siècle (1070 environ) que l'on retrouve trace d'une première mention du « **château** » de Sisteron, il est raisonnable de penser que bien avant dans le temps, cette position exceptionnelle, d'un intérêt stratégique et militaire de première importance, au dessus de l'étonnant étranglement de la Durance qui commandait obligatoirement le passage soit vers le nord, soit vers le sud, dut être utilisée comme base de défense, et dûment fortifiée.

Et celà au moins dès l'époque où les peuplades gauloises des Voconces occupaient la région, puis plus tard sous les Romains, alors que Sisteron n'était encore que Segustero.

En tous cas Sisteron, au XIme siècle était une place forte, placée sous la tutelle des Comtes de Forcalquier et le château, assurément, constituait l'un des éléments majeurs de la défense de la ville qui, au début du XIIIme siècle, revenait au Comté de Provence.

Sans en connaître les circonstances exactes, on sait que l'ouvrage fut à peu près totalement détruit vers 1257 au cours d'une révolte dirigée précisément contre le Comte Charles d'Anjou.

Mais le fort, qui suscita toujours le juste intérêt des souverains régnant sur Sisteron, fut reconstruit sur ses bases, plus puissant déjà qu'auparavant.

Pendant toute la période des combats qui ravagèrent le pays au cours de la moitié du XIVme siècle, notamment à l'époque d'Arnaud de Cervole, et plus tard à celle des Camisards, il continua à jouer noblement son rôle de fidèle et efficace protecteur de la ville.

Cependant, l'ouvrage avait beaucoup souffert au cours de ces luttes.

Au commencement du XVIme siècle — la ville depuis 1481, appartenait au Royaume de France — le château subit les réparations que nécessitait son état.

Car sa valeur stratégique demeurait toujours aussi importante et si la forteresse traversait une ère de relative tranquillité jusque vers 1560, Sisteron n'en était pas moins toujours, à cette époque, une « forte ville ».

Pierre du Terrail, le fameux chevalier Bayard, tint garnison à la Citadelle, avec ses gendarmes, du 12 Mai au 22 Juillet 1522. Le roi François 1er, en personne s'arrêta à Sisteron, une première fois en 1516, de retour de Marignan, puis en 1524, avant Pavie, et il devait y revenir encore en 1537.

Au moment des guerres de religion, Sisteron par sa position et ses fortifications, fut appelée à jouer le principal rôle dans les luttes farouches et sanglantes qui ensanglantèrent la Haute-Provence.

En juillet 1562, les catholiques, sous la conduite de Sommerive, font le siège de la cité, dans laquelle s'est réfugié son propre père, le gouverneur protestant de la Provence, le Comte de Tende.

Sisteron est devenu le dernier asile des Huguenots vers les Alpes, et la ville et le fort s'organisent. Cependant ils doivent capituler après plusieurs mois de farouche résistance.

L'année suivante marque une pause dans la lutte sans merci qui oppose les adversaires.

En 1564, le fort est désarmé et son artillerie est transportée à Aix-en-Provence.

Mais les Réformés retournent à Sisteron. En 1567, ils sont de nouveau maîtres de la ville et de la Citadelle. Et bientôt les combats reprennent, plus féroces, plus sanglants que jamais. La cité et le fort, doivent subir de nouveaux et rudes sièges.

Au début de 1568, c'est notamment celui du Comte de Carcès, avant celui de François de Bonne, duc de Lesdiguières, qui en 1596, essaye en vain d'enlever la ville à d'Epernon (il avait fait ses premières armes à Sisteron, lors du siège de 1562).

Cependant la ville, après un nouvel édit de pacification, s'était rendue à l'envoyé du roi de France Henri IV, et avait retrouvé la paix.

Mais quarante années de guerres et de luttes intestines ont laissé partout des traces profondes. Le tribut est lourd à payer, la cité est ravagée, tous ses monuments sont presque totalement détruits et le fort a particulièrement souffert. C'est qu'il s'est montré au cours de ces combats acharnés et meurtriers, un rude et courageux défenseur de Sisteron. Ses enceintes ont subi maintes brèches, ses créneaux, pour la plupart sont à refaire, ses murailles sont en partie délabrées.

L'ouvrage a besoin d'être complètement revisé. Afin de servir « comme de rocque au dict lieu, et de parachever la citerne déjà commencée au pied du fort ».

En fait, c'est la reconstruction quasi complète qui s'impose !...

Les travaux sont activement menés et en 1639, l'infortuné Jean Pierre Casimir de Pologne, qui complotait contre la France, est — du 13 Février au 16 Août — l'hôte de marque, l'invité d'honneur (un honneur dont il se serait assurémennt fort bien passé !...) de la citadelle.

Il raconte lui-même aujourd'hui aux visiteurs du moment, grâce à un **point sonore** installé dans la cellule qu'il occupa dans le donjon, l'histoire des mémorables aventures qui, à partir de Varsovie en direction de l'Espagne, l'amenèrent finalement à Sisteron, via Gênes, Saint-Tropez, Le Château d'If, Port de Bouc et Salon.

Pour la citadelle, s'était ouverte, si l'on veut, la **période moderne**. Le XVIIme et le XVIIIme siècle s'écoulent sans « histoires ». Les gouverneurs et les garnisons se succèdent au fort. A peine de temps en temps, quelques bals où paraissent les plus belles dames de la ville, viennent, là-haut, rompre la monotonie de l'existence quotidienne d'une « place » en temps de paix.

Même les violentes secousses de la Révolution de 1789 ne parviennent à Sisteron qu'assez affaiblies.

Jean AUBRY.

(à suivre)

© VILLE DE SISTERON

LE PETIT THEATRE de Bourg-Reynaud

Quelques garçons et quelques filles dont les âges s'échelonnent entre 8 et 16 ans, se retrouvent pendant les vacances scolaires, dans les rues pittoresques de la basse ville. Les vieilles pierres ont-elles inspiré leurs jeux ? Emules des acteurs dont les voix enchantent toute la Citadelle, ils ont décidé d'égayer les habitants des bas quartiers que les touristes, sans doute en raison des bonnes odeurs et des murs menaçants, ne visitent qu'en coup de vent, et pourtant...

Ce soir-là, une bâche barrait une rue de Bourg-Reynaud, des pots de fleurs, judicieusement disposés sur quelques marches d'escaliers, de la verdure accrochée le long des murs gris, une rampe improvisée, un air d'accordéon et... pan, pan, pan...

Ce furent tour à tour des chants : « O Sisteron », « Plaine, ma plaine », « Nostalgie » ; des danses folkloriques en costumes de papier crépon ; des jeux dramatiques : « Les Commères », satire bien rendue ; « Le jugement du muet », particulièrement apprécié ; « Suspense au 18 rue Stine », et « Le vilain mire », farce du moyen-âge qui s'inscrivait dans le décor naturel.

Des bonbons et des gâteaux proposés à l'entracte et une quête devaient rapporter une petite somme que les enfants ont transformé en un sympathique goûter pour les orphelins de l'Hôpital-Hospice.

Voilà une heureuse initiative, des jeux que nous aimerions voir se multiplier. Je ne peux m'empêcher d'évoquer les rats de voitures, les briseurs d'ampoules, les innombrables J 3, en les invitant à venir à Bourg-Reynaud voir jouer et vivre une saine jeunesse. Bravo ! Vous méritez de très forts applaudissements, petits acteurs au bien grand cœur.

UN SPECTATEUR.

Voici les noms de ces jeunes acteurs : Claude Badet, Marie-Claude Brémond, Barbara Duparchy, Jean-Jacques Figuière, Jean-Louis Fine, Michel Fine, Jeanine Graux, Josette Graux, Christiane Martel, Régis Martel, Robert Michel, Michelle Robleda.

Nous remercions toutes les personnes qui ont assisté à notre spectacle.

En revenant des Pyrénées
Ou même d'une autre contrée
Arrêtez-vous à Sisteron
Pour une saine distraction...

Estivantes, ne dansez plus
Sur l' cabinet à ma grand'mère
Mais apprenez des « Commères »
Tous les secrets et... encore plus

Au théâtre du Bourg-Reynaud
(en plein air si le temps est beau)
Mais grand cœur et grand talent

Jeunes artistes, pas d'argent
Avec leurs danses et leurs chants
Ils ont charmé petits et grands.

Un Estivant Toulonnais.

Sisteron, 22 Août 1960.

Agence « L'ABEILLE »

Assurances de toute nature

Achetez Scooter, Auto Camion, Car.

AVEC LA FORMULE

CRÉDIT-EXPRESS

- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS

SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25

DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS

A. ALIBERT

11, rue de Provence, SISTERON

DONS

De retour du grand rassemblement dans le Vercors, « l'Escadre blanche) (groupe de caravaniers) a versé à la Société du Sou des Ecoles Laïques la somme de 20 NF.

Meilleurs remerciements à la sympathique escadre.

* * *

L'Amicale des Mutilés et Anciens Combattants, remercie Madame Veuve Alphonse Ravel, de Salignac, pour le don de 1,000 francs en souvenir de son mari.

DEPOT

TEINTURERIE DEGRAISSAGE

Mme MARGAILLAN

12, Rue de Provence — SISTERON

1er étage — Téléphone 194

SOCIETE DE CHASSE St-HUBERT

L'assemblée générale de la Société a eu lieu le Samedi 13 Août à la Mairie. De nombreux chasseurs étaient présents. Le président Larrivée donna la parole au trésorier Maurice Gachet qui donne lecture de la situation financière. Celle-ci est satisfaisante, puisque la société a un actif de 1.100 NF. Comme à l'accoutumée, tous les efforts ont tendu vers le repeuplement, puisque 35 lièvres, 60 chukars et plusieurs lots de faisans ont été répartis sur les différents terrains de chasse.

D'autre part, en accord avec l'assemblée générale, il a été décidé de procéder au lâcher de faisans adultes, dits faisans de tir. Afin d'éviter les ouvertures trop meurtrières, 60 faisans seront répartis en trois lâchers échelonnés dans les quartiers de Solheillet, les Blaches et La Tillette, toujours selon le désir de l'assemblée générale.

Avis important. — Le prix de la carte de sociétaire est fixé à 15 NF pour tous les chasseurs, « étrangers » ou non, pourvu qu'ils aient pris leur permis dans la commune de Sisteron. Pour tous les autres, la carte de Sociétaire est au prix de 20 NF. Les chasseurs sociétaires pourront obtenir des invitations à 2 NF à partir du 1er Octobre, à condition qu'ils viennent les retirer eux-mêmes pour leurs invités.

Renouvellement du bureau : Les votes ont eu lieu au scrutin secret.

Président : M. Louis Larrivée ; Vice-présidents : MM. Jame et Maurice Bernard ; Trésorier : M. Maurice Gachet ; Secrétaire : M. Raymond Espinasse ; Membres : MM. Paul Riogerge, Georges Badet, Jean Allègre, Nal, Aimé Collombon, Roger Richaud, Georges André, André Pichon.

Pour tous renseignements, s'adresser au Café Glacier à Sisteron.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades SISTERON

Tél. 247

Cours de Code de la Route

JOURNEES DU SANG

A l'occasion des journées du sang des 29 et 30 Août, la générosité des habitants de Sisteron et des vallées environnantes s'est une fois de plus manifestée. Plus de deux cents volontaires se sont présentés pour accomplir ce devoir de haut altruisme. Les autorités civiles et religieuses avaient, comme les années précédentes, contribué à obtenir ce beau succès qui consolide la position des Basses-Alpes toujours en tête des cinq départements du Sud-Est dans cette noble compétition.

Aux volontaires du sang, aux autorités qui en ont assuré le succès, à l'administration toujours accueillante de l'Hôpital, l'œuvre de la Transfusion Sanguine adresse ses remerciements très émus.

Signé : Docteur RANQUE.

PERMIS DE CONDUIRE

Il est porté à la connaissance du public que les examens pour l'obtention du permis de conduire auront lieu dans le département des Basses-Alpes aux dates suivantes :

19, 20 et 21 Septembre à Manosque.
22 Septembre à Forcalquier.
3, 4 et 5 Octobre à Digne.
6 et 7 Octobre à Sisteron.
8 Octobre à Barcelonnette.

POUR LA PAIX EN ALGERIE

Sous l'impulsion de diverses personnalités, un Comité d'action pour la Paix en Algérie, s'est formé à Sisteron.

Une première lettre adressée au président de la République le 25 Août, et réclamant la reprise des négociations pour un cessez-le-feu en Algérie ayant recueilli un nombre appréciable de signatures, le Comité a décidé de soumettre à pétition la nouvelle lettre suivante :

Monsieur le Président,

« Le projet d'instauration du service militaire à dix huit ans n'a pas manqué d'émouvoir profondément les familles de Sisteron. Dans l'esprit de tous, ce projet est plus ou moins lié à la continuation de la guerre d'Algérie, et, ainsi, il n'en apparait que plus redoutable aux pères et mères d'adolescents.

D'autre part, dans la situation politique actuelle, l'approche des débats relatifs à l'Algérie, qui doivent se dérouler aux Nations Unies, commence à inquiéter vivement l'opinion publique.

C'est pourquoi nous avons l'honneur, Monsieur le Président, de vous demander de bien vouloir prendre l'initiative de la reprise des négociations pour un cessez-le-feu en Algérie.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considérations ».

* * *

Sisteronnaises et Sisteronnais qui avez tous intérêt à ce que la guerre d'Algérie se termine au plus tôt, réservez bon accueil aux collecteurs de signatures qui, indépendamment de tout parti politique, ont conscience d'agir dans un but éminemment national.

MARIAGE

Cette semaine a été célébré le mariage de Mlle Monique Michel, fille de M. Aimé Michel, industriel à Sisteron, avec M. Michel Pascallon, licencié en droit, fils de M. Pascallon, l'aimable receveur des Postes de Château-Arnoux.

A cette occasion heureuse, nous adressons aux nouveaux mariés nos meilleurs souhaits et nos félicitations aux parents.

ACHETEZ votre 4 cv Renault

pour 164 N F par mois

avec le Crédit RENAULT

Organisme DIAC

Aucun versement massif

Renseignements

Alpes-Automobiles

DECAROLI Frères

Concessionnaire RENAULT

Avenue de la Libération

Tél 64 SISTERON

LA FOIRE

Lundi s'est tenue à Sisteron la foire dite de la Saint-Barthélémy, manifestation commerciale la plus importante de l'année.

Favorisée par un beau temps, cette foire n'a pas été ni plus ni moins bonne que les autres. Les forains, toujours de plus en plus nombreux, garnissaient les places de la ville.

La foire aux bestiaux n'a pas été excellente pour les vendeurs et seul le marché aux légumes et aux fleurs a obtenu son succès habituel.

de l'usine

Clerget

à vos pieds

par LE CIRCUIT DIRECT

Flash

RAY

CIRCUIT DIRECT Flash Clerget QUALITÉ GARANTIE

EN VENTE

JULIEN

VOTRE CHAUSSEUR

3, Rue Saunerie

SISTERON

AUX MEUBLES SISTERONNAIS

M. DOUSSOULIN

vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix

VISITEZ NOTRE EXPOSITION

La Bonne Adresse Téléphone 93 **57, Rue Droite, 57**

Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX

Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

Appareils Ménagers Modernes

DEMONSTRATION ET VENTE :

Etablis. Francis JOURDAN

Av. des Arcades — SISTERON

CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

« MIDI-AUTO »

A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16

Agence Automobile PEUGEOT

MAC-CORMICK Machines Agricoles

Mécanique Electricité Tolerie Peinture

Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

Truites vivantes
Poisson congelé

Ecrevisses
Langoustes
Coquillages

LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE

SPÉCIALISTE DU DIESEL

Agent Division Poids Lourds

UNIC WILLEME O M FIAT

Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs

s'adresser

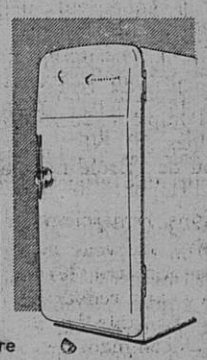
GARAGE MODERNE

Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

APPAREILS MENAGERS MODERNES

Conord l'a étudié pour vous

Seul ce nouveau réfrigérateur renferme TOUS les perfectionnements que vous attendiez



GAMME CONORD 58 : 120, 148 ET 200 LITRES

Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON

CONORD vous offre tout l'équipement de base d'un foyer moderne

Pour vos Meubles UNE SEULE ADRESSE

10, RUE SAUNERIE, 10

A COTE DE LA FONTAINE RONDE

24 Téléphone 24

Meubles BOUISSON

MAISON DE CONFIANCE PAS DE BLUFFS

© VILLE DE SISTERON

COMMUNIQUE

L'attention des employeurs et salariés des professions et régions comprises dans le champ d'application de la convention collective nationale de la confection administrative et militaire et des textes qui la complètent, étendus par arrêté du 2 Mai 1960 est appelée sur le texte d'un avis publié au J. O. du 12 Août 1960, relatif à la généralisation de l'avenant S. 4 du 8 Juin 1960 et de l'annexe VII « régime de retraite complémentaire des salariés » du 8 Juin 1960.

Les organisations professionnelles et toutes personnes intéressées sont priées, conformément à l'article 31 K du livre 1er du Code du Travail, de faire connaître, dans le délai de quinze jours, leurs observations et avis au sujet de la généralisation envisagée.

Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants

chez

Jean PASCAL

18, Rue Droite à SISTERON

qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.

Dépositaire exclusif des tissus DORMEUIL

Anglais, Français et Italien.

COLLECTE AU PROFIT DES SINISTRES DU COLOSTRE

La Chambre de Commerce de Digne et des Basses-Alpes communique :

Il est porté à la connaissance du public le résultat de la collecte faite à Sisteron (sous l'égide de MM. Rolland Félix et Brun Alexis) par M. Ponsi, appariteur : 1.050 NF.

La Chambre de Commerce, au nom des sinistrés, remercie très sincèrement les commerçants Sisteronnais de leur geste de solidarité.

La souscription continue. Prière d'effectuer les versements au CCP 1016-37 Marseille, Chambre de Commerce de Digne (service des secours).

Agence PEUGEOT

Garage BARET

Avenue de la Libération - T. 44

Voitures Tourisme

Véhicules Utilitaires

PEUGEOT

Occasions toutes marques

Reprises — Crédit

BOULANGERIE DE GARDE

Lundi 5 Septembre, Boulangerie Bérenguel, rue Saunerie.

HYMENEES ET DONS

A l'occasion du mariage de Mlle Mireille Mariotti avec M. Roger Martin, il a été versé la somme de 60 NF à répartir entre :

Sapeurs-Pompiers 10 NF ; Soldats d'Algérie 10 NF ; Vieillards de l'Hospice 10 NF ; Sisteron-Vélo 10 NF ; Sou de l'Ecole Laïque 10 NF ; Goûter des Vieux 10 NF.

* * *

A l'occasion du mariage de Mlle Monique Michel avec M. Michel Pascallon, il a été remis la somme de 100 NF à répartir comme suit :

Sapeurs-Pompiers 20 NF ; Touristes des Alpes 20 NF ; Sisteron-Vélo 20 NF ; Sou de l'Ecole Laïque 20 NF ; Vieux de l'Hôpital 20 NF.

Félicitations, remerciements et meilleurs vœux.

OBJET TROUVE

Un appareil photo.

* * *

OBJET PERDU

Une paire pantalon homme.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée

un beau film en couleurs

LES NUITS DU PERROQUET VERT

avec Marika Rokk, Dieter Borsch, etc.

La semaine prochaine

LIANE, L'ESCLAVE BLANCHE

Un TRANSISTORS se choisit... dans la série PHILIPS

TRANSTÉRÉO 1961

PHILIPS

en vente :

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON

Tél. 197

Cette semaine dans PARIS - MATCH

Les rescapés du désert (exclusivité).

L'Europe dans vingt ans, par Raymond Cartier.

La mode nouvelle.

Les Jeux Olympiques à Rome.

A TEMPS NOUVEAU

PEINTURE MODERNE

ISOLANTE

DECORATIVE

ISODECOR

La Peinture sans rivale

Droguerie Paul BERNARD

Rue Droite — SISTERON

OBSEQUES

Jeudi dans la matinée, ont eu lieu à Sisteron, les obsèques de Mme Alfred Papillon, née Claude Jouffrey, décédée à l'âge de 40 ans.

La défunte était la femme de M. Alfred Papillon, professeur à l'Ecole Normale de Tananarive (Madagascar) et la belle-sœur de Mme et M. Jean Chabert, expert comptable à Sisteron.

Nous adressons en cette pénible circonstance à M. Alfred Papillon, à ses trois enfants, à M. et Mme Chabert, et à toute la famille, nos bien sincères condoléances.

TAXI MOURIÈS

AMBULANCE CHAUFFEE

VOYAGES TOUTES DISTANCES

de jour et de nuit

Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

NOS COMPATRIOTES

Nous apprenons avec plaisir que notre compatriote Paul Chauvin, président de la Chambre d'Agriculture d'Alger, vient d'être fait Officier de la Légion d'Honneur.

Nous adressons à M. Paul Chauvin actuellement en vacances à Sisteron, nos bien amicales félicitations.

TOUTE LA LITERIE

SOMMIERS MATELAS

Neufs et Réparation

VENTE SANS INTERMEDIAIRE

MALATRAY Rue Mercerie - SISTERON

Etude de Me Charles TARTANSON avoué plaidant à DIGNE

EXTRAIT D'UN JUGEMENT DE DIVORCE

Le Tribunal de Grande Instance de DIGNE a rendu le jugement dont extrait suit en son audience du dix neuf Mai mil neuf cent soixante

Entre la dame Ginette CHOMAT, épouse du sieur Yves ROLLAND, demeurant à MANOSQUE, 10, boulevard Elmir Bourges, demanderesse suivant exploit du vingt cinq Septembre mil neuf cent cinquante neuf, comparant, concluant et plaidant par Me CHARLES ALFRED, avoué ;

d'une part ;

Et le sieur Yves ROLLAND, boucher à SISTERON, défendeur reconventionnellement demandeur, comparant, concluant et plaidant par Me TARTANSON, avoué ;

d'autre part ;

Par ces motifs

Vu l'ordonnance de non-conciliation du six Août mil neuf cent cinquante neuf, la première autorisant la résidence séparée des époux ;

Prononce, avec toutes les conséquences de droit, le divorce de Yves ROLLAND et de Ginette CHOMAT aux torts de la femme.

Pour extrait

TARTANSON, avoué.

CESSION DE FONDS DE COMMERCE

Deuxième Avis

Par acte sous signatures privées à SISTERON le dix Juillet mil neuf cent soixante enregistré à SISTERON folio 46, case 189 aux droits de Neuf Cent Soixante Nouveaux Francs,

Monsieur CLAVEL Charles et Madame CLAVEL, née Moullet Claire, demeurant à DIGNE

ont vendu à Madame et Monsieur MEVOLHON Raoul, 6, rue Saunerie à SISTERON, un fonds de commerce de CAFE BAR exploité à SISTERON, 6, rue Saunerie, et connu sous l'enseigne CAFE MODERNE et pour lequel ils étaient inscrits à l'I. N. S. E. E. sous le numéro 743.04.07.00004.

L'entrée en jouissance a été fixée au vingt Juillet mil neuf cent soixante.

Le prix consenti pour cette cession est de cinq mille cinq cent nouveaux francs pour le fonds proprement dit et tous les éléments incorporels, et d'autre part, cinq cents nouveaux francs pour le matériel, au total Six Mille Nouveaux Francs.

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la présente insertion, à DIGNE, au domicile des vendeurs.

Pour extrait conforme

CLAVEL.

TRANSISTORS

DUCRETET THOMSON

En vente chez

Georges RICHAUD

Radio Diplômé

Nouvelle Avenue SISTERON

CARBURANTS DETAXES

Les retardataires sont invités à retirer leurs bons de carburants détaxés le plus rapidement possible.

Imprimerie LIEUTIER

25, Rue Droite — SISTERON

Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

La Maison Marceau BLANC

informe les intéressés qu'elle tient à leur disposition toute la gamme des Fuels domestiques en emballages de 20, 50, 200 litres ou par citernes.

Les 4 coins SISTERON

Concessionnaire Exclusif : ANTARGAZ

SIMCA propose à sa clientèle en plus de sa gamme ARONDE, ARIANE et VEDETTE qui comporte déjà 18 modèles 20 nouvelles unités fabriquées en Italie par FIAT partant de la

500 FIAT 3 CV à 4.230 NF

600 FIAT 4 CV à 5.880 NF

les 600 MULTIPLA 4 CV 4/5 places et 6 places

les 1.100 1.200 1.500 1.800 et 2.100

Pour tous renseignements s'adresser à **BRUN A.** CONCESSIONNAIRE Quadrivalent Exclusif

Facilités de paiement. 21 mois de crédit.

SERVICE-TRANSPORTS

Assistance, Assurance et Défense des Transporteurs Routiers (Publics et Privés)

Assiste : Constitue les dossiers, effectue les démarches, etc...

Assure : Paye les honoraires des avocats. Paye les indemnités dûes à la S.N.C.F. Rembourse les frais de justice qui augmentent l'amende à la suite d'infractions, etc...

Défend : Etudie les moyens de la défense, rédige les conclusions à développer, remet à l'avocat les études et la jurisprudence nécessaire. Exerce les recours après accident.

Directeurs co-gérants : Jacques SERIS, H.E.C. et Maurice ALLEGRE

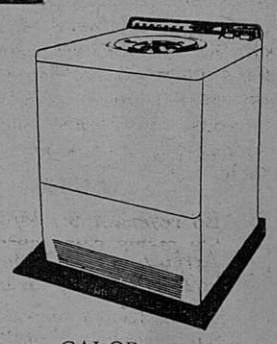
34 bis, Rue Vignon - Paris 9e - RIC. 84-00 & ANJ. 74-93

Agence Générale : René REYNAUD

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 206

MACHINES A LAVER Lincoln

RICHAUD Georges



Radio Diplômé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand choix Appareils T.S.F. et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Agent RADIOLA — SCHNEIDER

DUCRETET-TOMSON

Poste TRANSISTORS — Grandes Marques

Auto-Radio RADIOMATIC et AREL

Appareillage Electro-Ménager THERMOR et CALOR

Machines à laver LINGEX-BONNET, LINCOLN, LADEN

Réfrigérateurs SIBIR et FRIMATIC Compresseur

Vente de Disques, Tourne-disques, Electrophones. Location Poste et Pik-Up

FACILITES DE PAIEMENT — VENTE A CREDIT

Avant tout achat d'un Téléviseur comparez l'image SCHNEIDER

Essais sur demande sans engagement d'achat

AUX OCCASIONS

Rue de l'Hôtel-de-Ville

LARAGNE (H.-A.)

Choix de Meubles Anciens et Nouveaux

Armoire Provençale Bahut Rustique Piano etc...

Appareils Ménagers Modernes

ET DE CHAUFFAGE

GAZ ELECTRICITE

CHARBONS BOIS MAZOUT

ARTHUR MARTIN

THERMOR PIED-SELLE

CHAPPEE COSTE CAUMARTIN

ROSIERES SAUTER PAIN

Etablissements Francis JOURDAN

11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX

et Exposition de Réfrigérateurs de grandes marques de 95 lit. et 220 lit.

Charbons de toutes provenances

Profitez des prix d'été pour faire votre provision en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 43

Passez vos commandes dès maintenant

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

MAIRES, SECRETAIRES DE MAIRIE, NOTAIRES, CLERCS DE NOTAIRE, PRESIDENTS DE SOCIETE (en fonction ou en retraite), EX-INSPECTEURS CONTRIBUTIONS, PERCEPTEURS (ou personnes très relationnées), une SITUATION D'APPOINT IMPORTANTE vous est offerte (500 NF et plus) si vous êtes libres plusieurs jours par mois ou par semaine, par TRES IMPORTANTE SOCIETE, ayant pour but le développement de l'Economie et de l'Industrie (offre valable pour le département des B.-Alpes, tous cantons). Ecrire au journal sous le n° 39 qui transmettra.

* * *

PETITE PROPRIETE

A vendre, 10 min. de Sisteron. Terrain 650 m2, arrosable, clôturé, Pavillon 3 pièces, Eau potable, électricité, droit à l'égoût, accès facile. S'adresser au journal.

* * *

CHERCHE

Jeune fille pour garde enfant et faire ménage. S'adresser BAILET, le Gand, SISTERON.

* * *

TROUVE

Jeune chien noir. S'adresser RICARD, Marquise.

* * *

RAMONAGE

L'Entreprise CANO, plomberie à SISTERON, informe son aimable clientèle que les Travaux de Ramonage commenceront le 5 Septembre pour se terminer fin Octobre.

Prière de bien vouloir se faire inscrire au plus tôt.

* * *

CHERCHE

Femme de ménage ou jeune fille à la journée. Nourrie non logée. S'adresser au bureau du journal.

* * *

AVIS

M. Jean ROMAN, Agent Général de «LA PAIX», sera absent de Sisteron du 4 au 12 Septembre. Ecrire en cas d'urgence, la correspondance suivra.

* * *

AGIM

TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

* * *

AVIS

La pharmacie BŒUF-COMBAS sera fermée du 5 au 9 Septembre inclus.

* * *

A VENDRE

4 CV bon état, 1re main. S'adresser BIBOUD, Centre-Ville.

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
PRETS DIVERS CREDITS
SOLUTION RAPIDE
Consultez-nous.

BAL

Ce soir Samedi 3 Septembre, à 21 heures, au Val Gelé, Bal avec l'ensemble du Jazz-Club Sisteronnais.

ETAT-CIVIL

du 12 au 31 Août 1960

———

Naissances : Jean Marc Ratto. — Belinda Gloria Olivieri. — Olivier Pierre Paul Jean Riou. — Jean-Michel Max Auguste Couton. — Jean-Marie Frédéric Armelin. — Gérard André Maurice Fabre. — Claude Frannçois Auguste Peloux.

Publications de Mariage : Jules Castelleti, employé d hôpital, et Catherine Odette Augusta Marcelle Gaillard, sans profession, domiciliés à Sisteron — René Barthélémy Louis Olibot, maçon, domicilié à Sisteron, et Christiane Marcelle Gontard, sans profession, domiciliée à Château-Arnoux. — Yves Jean Louis Rolland, boucher, domicilié à Sisteron, et Maryse Emilienne Suzanne Gondran, sans profession, domiciliée à Cruis.

Mariages : Joseph Louis Elie Bonnefoy, peintre, et Lucienne Antoinette Anne-Marie Colombon, sans profession domiciliés à Sisteron. — Roger Georges Martin, vulcanisateur à Manosque et Mireille Paulette Rose Mariotti, sténo-dactylographe, domiciliée à Sisteron. — Michel Julien Pascallon, étudiant, domicilié à Château-Arnoux, et Monique Marie Benjamine Michel, étudiante, domiciliée à Sisteron.

Décès : Micheline Paulette Ferrat, 61 ans, avenue de la Libération. — Claudette Marguerite Jouffrey, épouse Papillon, 40 ans, Place des Arcades. — Kaci Attouche, 62 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les familles AILHAUD, BERTRAND, ISNARD, JEAN, adressent à leurs parents et amis leurs sincères remerciements pour l'assistance qu'ils leur ont apporté à l'occasion du décès de

Madame Emilie AILHAUD

survenu à Fuveau, et inhumée à Sisteron.

PRIX DU BLE-FERMAGE POUR LA CAMPAGNE 1960-1961

La Direction des Services Agricoles communique :

Par arrêté en date du 11 Août 1960 publié au J. O. du 13 Août, le prix du quintal de blé à retenir pour le calcul du fermage, lorsque le prix du bail à ferme est stipulé payable à parité du cours du blé, a été fixé à 37 NF pour la campagne 1960-1961.

VOTRE CHAUSSEUR
« AU PIED MIGNON »
MARTIN-DUPERY
a le plaisir d'informer son aimable clientèle qu'il ajoute à l'exclusivité des plus grandes marques de Romans
ROYAL-MAIGRE, SEDUCTA
FAMILY, LIBERTOS-SWING
WILLS, LUSSO, PATACHOU
BAMBY chaussure de soutien, etc...
celle de BALLY
Vous trouverez donc
un choix INCOMPARABLE
dans ses magasins
SISTERON et SAINT-AUBAN
Attention ?...
à des PRIX TRES ABORDABLES.

LA CHASSE

Allons chasseur vite en campagne. C'est demain à l'aube qu'a lieu l'ouverture de la chasse. Déjà les armes sont fourbies et le carnier fin prêt à recevoir le gibier abattu. Puis le soir au café ce sera les péripéties de la journée qui seront l'objet des conversations.

A tous nous souhaitons bonne chasse et bon retour.

BIENTOT LA RENTREE

Les personnes susceptibles de pouvoir héberger des étudiants pendant l'année scolaire sont priées de se faire connaître d'urgence à M. Henri Dupery, président de l'Association des parents d'élèves, rue Saunerie, à Sisteron.

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

POUR PEINDRE SOI-MEME
LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg
Peinture supérieure
toute prête à l'emploi
dans les nuances de votre choix
Garantie
par la Cie des Vernis Valentine
Droguerie Paul BERNARD
SISTERON
Par suite de l'application
du décret du 4 Septembre 1959
le prix est baissé à 353 francs

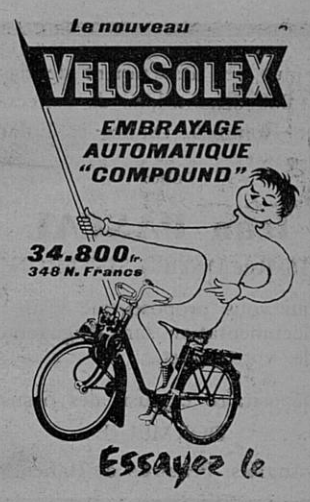
une Machine à Coudre NEVA
une Machine à Tricoter MIP-BRANDT
une Machine à Laver OVIATIC
un Cyclomoteur, un Vélo SOUVET
s'achète chez
ROME
Rue du Rieu, SISTERON - Tél. 178

Transports SISTERON-MARSEILLE
Anciennes Messageries Pellegrin
COTTO, successeur
Dépôt : Henri BERNARD
Rue de la Mission — SISTERON
Départ pour Marseille Mardi et Jeudi
Livraison à domicile.

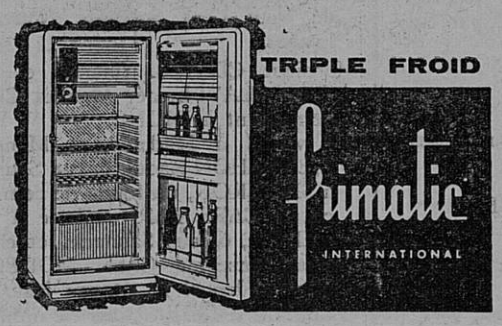
L'AMICALE DES ANCIENS MARINS DE SISTERON ET SA REGION IRA DIMANCHE A FONTAINE DE VAUCLUSE

Voyage organisé demain Dimanche 4 Septembre. Départ de Sisteron à 8 heures 30, arrivée à Sisteron 21 h. Diner sur l'herbe à Forcalquier, visite de l'Observatoire de Saint-Michel à 9 h. 30. A 11 h 30 réception en l'honneur de l'Amicale de Forcalquier. Après-midi visite de Fontaine de Vaucluse et goûter à la Fontaine.

Les membres sympathisants sont cordialement invités à se faire inscrire le plus tôt au siège, Bar «Le Rallye» rue de Provence à Sisteron.

Sensationnel !


chez
Maxime BUES à SISTERON
Louis MIGNOT à LARAGNE
Roger PERRIN à SAINT-AUBAN



GARANTIE 5 ANS

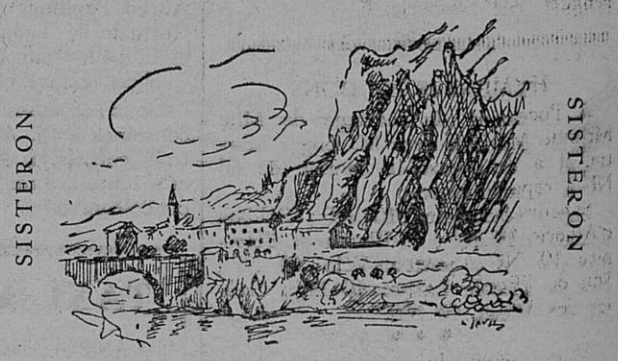
110 litres	Prix public.	89.000 frs
140 litres		109.000 frs
162 litres		129.000 frs
190 litres		152.000 frs
260 litres		185.000 frs

8 couleurs différentes
CONCESSIONNAIRE
RICHAUD Georges
Nouvelle Avenue SISTERON

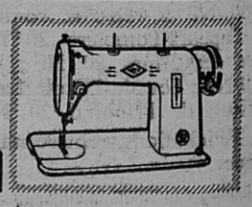
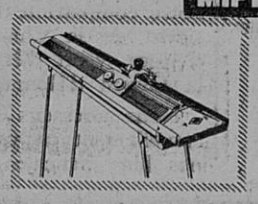
Votre Tailleur...
Pierre Ménardo
54, Rue Droite, SISTERON
chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

il y a un
FRIGÉCO
pour vous
8 modèles
dont le célèbre
"FRIGÉCO MURAL"
RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

MEUBLES BOUISSON — SISTERON — Téléphone 24

HOTEL DU ROCHER


Ouvert toute la nuit

UNE MACHINE A COUDRE OU UNE MACHINE A TRICOTER

MIP BRANDT

s'achète chez :
ROME
Rue du Rieu SISTERON
Téléphone 178

Appareils Menagers Modernes
Votre
Vestalux
lave comme vous
elle ménage votre linge

Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON
CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

© VILLE DE SISTERON